



Broj: 03-08-05-37163/17  
Sarajevo, 10.07.2018. godine

**PREDSJEDATELJICA SKUPŠTINE  
KANTONA SARAJEVO**  
gđa. Ana Babić

**PREDMET : Odgovor na zastupničku inicijativu**

Na 36. Radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo, održanoj dana 20.12.2017. godine, u okviru tačke Dnevnog reda „Zastupnička pitanja, inicijative i odgovori“, zastupnica u Skupštini Kantona, Neira Dizdarević postavila je slijedeću zastupničku inicijativu:

*„Na 36. Radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo zakazanoj za 20.12.2017. godine, pokrećem zastupničku inicijativu prema Ministarstvu pravde i uprave KS.*

*U saradnji sa Udruženjem gluhih KS apelujem na resorno ministarstvo da se iznađe način angažovanja tumača znakovnog jezika za dnevnik, koji se emituje svakodnevno na TVSA u terminu 18:30h.*

*Naime, ovoj populaciji su trenutno prilagođene samo petominutne vijesti u 16h, što nije dovoljno i u terminu kada je većina sugrađana još uvijek na poslu, ili na putu ka svojim domovima, nakon završetka radnog dana.*

*Nadam se da ćete ovu inicijativu razmotriti i usvojiti, kako bi se konačno omogućilo pravo na adekvatno informisanje o dnevnim dešavanjima jednoj od ranjivijih kategorija našeg društva .”*

Ministarstvo pravde i uprave Kantona Sarajevo daje slijedeći

**ODGOVOR**

Poštovana zastupnice Dizdarević, u vezi Vaše zastupničke inicijative, obavještavamo Vas da je Ministarstvo pravde i uprave Kantona Sarajevo organizirao u prethodnom periodu nekoliko sastanaka sa menadžmentom J.P. "Televizija Kantona Sarajevo" d.o.o. Sarajevo i predstavnicima Udruženja gluhih Kantona Sarajevo, s ciljem iznalaženja načina da se Vaša inicijativa uvaži i realizira.

Imajući u vidu naprijed navedeno, u prilogu dostavljamo odgovor J.P. "Televizija Kantona Sarajevo" d.o.o. Sarajevo, akt broj: 01-1601/18 od 29.06.2018. godine.

S poštovanjem,

**MINISTAR**

**Mario Nenadić**



web: <http://mpu.ks.gov.ba>  
e-mail: [mpu@mpu.ks.gov.ba](mailto:mpu@mpu.ks.gov.ba)  
Tel: + 387 (0) 33 562-083, Fax: + 387 (0) 33 562-241  
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



16-07-2018

**J.P. TELEVIZIJA KANTONA SARAJEVO D.O.O.**  
**TELEVISION OF CANTON SARAJEVO**



Bulevar Meše Selimovića 12 - 71000 Sarajevo - Bosna i Hercegovina

www.tvsa.ba

UniCredit Bank d.d. Sarajevo: 33 8 690 22 15 3 1 6 6 7 0 - ID No: 4200556770003 - PDV No: 200556770003

Br. 04-1601/18

Datum: 29.06.2018

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**KANTON SARAJEVO**  
**Ministarstvo pravde i uprave**  
**n/r Mario Nenadić, ministar**

**Ul. Reisa Džemaludina Čauševića br.1**  
**71 000 Sarajevo**

**PREDMET:** Odgovor na zastupničku inicijativu, dostavlja se

Poštovani,

dopisom broj: 03-08-05-37163/17 od 29.05.2018. godine dostavili ste nam zastupničku inicijativu zastupnice u Skupštini Kantona Sarajevo, Neire Dizdarević, pokrenute na 36. Radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo održanoj dana, 20.12.2017. godine. Inicijativa glasi: „U saradnji sa Udruženjem gluhoonijemih KS apelujem na nadležno ministarstvo da iznađe način za angažovanjem tumača znakovnog jezika za polusatni Dnevnik koji se emituje svakodnevno na TVSA u terminu od 18:30h.“

**JP „Televizija Kantona Sarajevo“ d.o.o. Sarajevo (u daljem tekstu: TVSA ) od 2.7.2018. godine (sa početkom ljetne šeme) pronašla je način da svakog radnog dana emituje posebne vijesti sa tumačem znakovnog jezika u terminu od 17:45–17:55h. Termin emitovanja je prime-time termin i termin koji zadovoljava zahtjev Udruženja gluhoonijemih za emitovanjem Vijesti u terminu iza 17:00h s obzirom na radne obaveze članova Udruženja. Na dan održavanja Skupštine Kantona Sarajevo Vijesti u 17:45h neće biti emitovane zbog prijenosa uživo Skupštine Kantona Sarajevo.**

Za realizaciju je neophodno, osim resursa TVSA i da tumač znakovnog jezika svakog radnog dana u dogovorenom terminu bude na raspolaganju TVSA kako bi se Vijesti mogle realizovati. Dosadašnja praksa angažovanja tumača znakovnog jezika po osnovu ugovora o djelu ukazuje na činjenicu neredovnih dolazaka. Tumač je dužan da poštuje dogovoreni termin dolaska i ugovorene obaveze sa TVSA.

Uvažavajući potrebe gluhoonijemih osoba, spremni smo da u saradnji sa Ministarstvom pravde i uprave KS angažujemo tumača znakovnog jezika po osnovu ugovora o radu na neodređeno vrijeme u TVSA u cilju približavanja i drugih programskih sadržaja ovoj populaciji a kao društveno odgovorno javno preduzeće.

Uvažavajući potrebe populacije gluhoonijemih, TVSA je u cilju promocije novog termina Vijesti uradila prigodan džingl sa učešćem tumača znakovnog jezika koji će biti emitiran u programu TVSA.

Nismo u mogućnosti emitovati Dnevnik u 18:30 sa tumačem znakovnog jezika koji kao centralna informativna emisija ima zadani format i standard koji se moraju poštovati. TVSA je pokušala naći rješenje, ali nijedan prijedlog nije zadovoljio profesionalne standarde koje zahtijeva centralni Dnevnik. Pojavljivanje tumača znakovnog jezika, prezentera, sagovornika i slike o određenoj temi / događaju istovremeno zahtijeva dijeljenje ekrana u tri ili četiri segmenta. Isto predstavlja produkcijski i tehnički problem.

**J.P. TELEVIZIJA KANTONA SARAJEVO D.O.O.**  
**TELEVISION OF CANTON SARAJEVO**

Bulevar Meše Selimovića 12 - 71000 Sarajevo - Bosna i Hercegovina

[www.tvsa.ba](http://www.tvsa.ba)

UniCredit Bank d.d. Sarajevo: 3386902215316670 - ID No: 4200556770003 - PDV No: 200556770003



Uvažavajući funkciju TVSA kao javnog servisa, zastupničku inicijativu, zahtjev Ministarstva pravde i uprave KS kao i potrebe gluhoonijemih osoba i naših sugrađana, uposljeni u TVSA i nova, nedavno imenovana Uprava, pronašli su rješenje, nadamo se na obostrano zadovoljstvo.

S poštovanjem,



[REDACTED]  
DIREKTOR  
Edina Fazlagić